

Layher® 

Plus de possibilités. Le système d'échafaudage.

# ÉCHELLES ET ESCABEAUX

## MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



10.2023  
DOC0295A



# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.</b>	<b>Introduction</b> .....	3
<b>2.</b>	<b>Directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes</b> .....	4
2.1	Avant d'utiliser une échelle.....	4
2.2	Placement de l'échelle.....	4
2.3	Utilisation de l'échelle.....	5
2.4	Obligation de traverse (pas aux Pays-Bas).....	6
2.5	Inspection et contrôle de l'échelle.....	6
2.6	Réparations d'échelles.....	6
2.7	Transport, entreposage et entretien d'échelles.....	7
2.8	Emballage et élimination.....	7
2.9	L'étiquette.....	7
<b>3.</b>	<b>Échelles et escabeaux simple</b> .....	8
3.1	Directives de montage et d'utilisation spécifiques.....	8
3.2	Aperçu des types d'échelles et escabeaux.....	8
3.3	Instructions de montage et d'installation.....	10
<b>4.</b>	<b>Échelles et escabeaux doubles</b> .....	11
4.1	Directives de montage et d'utilisation spécifiques.....	11
4.2	Aperçu des types d'échelles et escabeaux.....	12
4.3	Instructions de montage et d'installation.....	13
<b>5.</b>	<b>Échelles articulées</b> .....	14
5.1	Directives de montage et d'utilisation spécifiques.....	14
5.2	Aperçu des types d'échelles et escabeaux.....	15
5.3	Instructions de montage et d'installation.....	16
<b>6.</b>	<b>Passerelles, marchepieds et tréteaux</b> .....	19
6.1	Directives de montage et d'utilisation spécifiques.....	19
6.2	Aperçu des types d'échelles et escabeaux.....	20
6.3	Instructions de montage et d'installation.....	21
<b>7.</b>	<b>Échelles de toit</b> .....	23
7.1	Directives de montage et d'utilisation spécifiques.....	23
7.2	Aperçu des types d'échelles.....	23
7.3	Instructions de montage et d'installation.....	24

<b>8.</b>	<b>Accessoires</b> .....	27
8.1	Conversion vers pied d'échelle Combigrip.....	27
8.2	Galets pour traverse.....	28
8.3	Galets supérieurs.....	28
8.4	La marche d'accrochage de Layher.....	29

## REMARQUE

### DISPOSITIONS

Il est possible que des dispositions spécifiques par pays s'appliquent aux escaliers de ce manuel. L'utilisateur est responsable du respect de ces dispositions.

Aux Pays-Bas, les échelles de ce manuel sont qualifiées de « matériel d'ascension portable » et doivent être considérés comme tels.

Si vous avez des questions à propos de l'utilisation autorisée ou des instructions spécifiques de montage, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur Layher.



Toutes les échelles Layher conviennent à un usage professionnel et particulier.

# 1. INTRODUCTION

## Généralités

Le présent manuel décrit le montage et l'utilisation corrects des échelles, des échelles à marches et des escabeaux de Layher GmbH Allemagne.

### **Ce manuel couvre les échelles et escabeaux Layher suivantes:**

Layher *TOPIC* 1032 escabeau coulissant  
Layher *TOPIC* 1035 échelle coulissante  
Layher *TOPIC* 1037 échelle coulissante à corde  
Layher *TOPIC* 1039 échelle double  
Layher *TOPIC* 1040 échelle multi-usages  
Layher *TOPIC* 1042 échelle simple à marche  
Layher *TOPIC* 1043 escabeau double  
Layher *TOPIC* 1043/1 escabeau double  
Layher *TOPIC* 1043/3 marchepied robuste  
Layher *TOPIC* 1047 tréteau pour plancher  
Layher *TOPIC* 1054 échelle simple  
Layher *TOPIC* 1056 échelle pliante  
Layher *TOPIC* 1057 échelle pliante  
Layher *TOPIC* 1058 double échelle télescopique  
Layher *TOPIC* 1064 escabeau avec palier  
Layher *TOPIC* 1074 escabeau avec plateforme  
Layher *TOPIC* 1061 échelle double réglable  
Layher *TOPIC* 1062 échelle double réglable  
Layher *TOPIC* 1065 plate-forme de travail

Layher 1020 escabeau en bois  
Layher 1023 escabeau en bois  
Layher 1028 échelle double mixte  
Layher 1029 échelle simple mixte  
Layher 1036 échelle simple en bois  
Layher 1038 échelle double en bois  
Layher 1045 tréteau en bois  
Layher 1046 échelle de couvreur  
Layher 1051 échelle de toit  
Layher 1052 échelle simple en bois  
Layher 1055 marchepied  
Layher 1060 échelle de camion  
Layher 1075 marchepied machine  
Layher 1351 plancher aluminium réglable

Lisez attentivement ce manuel et conservez-le.  
Si vous revendez l'échelle ou l'escabeau,  
remettez ce manuel à l'acheteur.



Toutes les applications ne peuvent pas être représentées dans ce document. Veuillez contacter votre fournisseur Layher si vous avez des questions à propos d'applications spéciales.

Les échelles et les escabeaux permettent de réaliser des travaux simples et de courte durée en hauteur, lorsque le montage et l'utilisation d'autres équipements de travail sont disproportionnés par rapport aux travaux à exécuter.

Utilisez uniquement les matériels et éléments d'origine Layher. Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vous assurer qu'il n'y a aucun endommagement ni défaut. Monter, descendre et utiliser des échelles et des escabeaux de manière générale comportent toujours un risque de chute. Les travaux avec ou sur des échelles ou des escabeaux doivent être exécutés de telle manière à réduire autant que possible le risque de chute. Toute adaptation apportée à l'échelle ou à l'escabeau, autrement qu'indiqué par le fabricant, annulera la garantie. Les utilisateurs sont responsables du respect de ces dispositions. Utilisez uniquement les échelles et les escabeaux aux fins pour lesquelles ceux-ci ont été conçus. Ne détournez jamais l'utilisation des échelles et des escabeaux.

## 2. DIRECTIVES GÉNÉRALES DE MONTAGE ET D'UTILISATION ET PICTOGRAMMES

### 2.1 Avant d'utiliser une échelle ou un escabeau

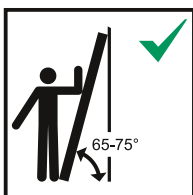
Nettoyez l'échelle/escabeau, éliminez la peinture fraîche, les crasses, l'huile ou la neige. Avant toute utilisation d'échelles, faites une évaluation des risques des travaux.

- ▶ N'utilisez pas d'échelle/escabeau lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger lors de l'utilisation d'une échelle.

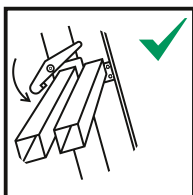


### 2.2 Placement de l'échelle ou escabeau

- ▶ L'échelle ou escabeau doit être installé correctement et avec soin. Il faut notamment veiller à ce que l'angle d'inclinaison soit correct (70°) pour les échelles et les escabeaux libres. La distance entre le mur et les pieds est comprise entre 1/3 et 1/4 de la longueur de l'échelle.



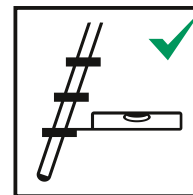
- ▶ S'ils ne sont pas automatiques, les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et totalement verrouillés avant utilisation.



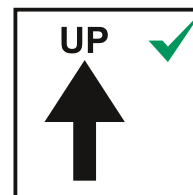
- ▶ La surface doit être plane, horizontale et suffisamment portante. Ne placez pas les échelles et les escabeaux sur des tables, des boîtes, des caisses ou d'autres surfaces instables.



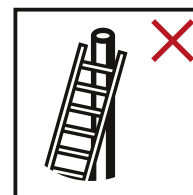
- ▶ Les marches des escabeaux doivent être horizontales.



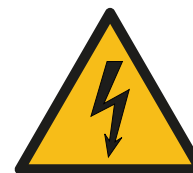
- ▶ Placer l'échelle ou l'escabeau dans le sens indiqué vers le haut. Ne pas placer l'échelle ou escabeau à l'envers.



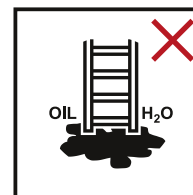
- ▶ L'échelle ou l'escabeau doit reposer sur une surface plane et solide et être fixé en fonction de son utilisation. Ne jamais s'appuyer sur une vitre de fenêtre.



- ▶ L'échelle ou l'escabeau ne doivent pas être encombrés de câbles à haute tension ou d'autres câbles, ni d'outils électriques susceptibles de constituer un danger pour l'utilisation de l'échelle. Pour les travaux sous tension inévitables, utilisez des échelles ou des escaliers non conducteurs, comme les variantes en bois.



- ▶ L'échelle ou l'escabeau ne doivent pas être placés sur des surfaces glissantes telles que la glace ou les surfaces contaminées par de l'huile.



- ▶ L'échelle ou l'escabeau doit reposer sur ses montants/arbres ou pieds d'échelle sur la surface et ne doit pas reposer sur les barreaux ou les marches.

- ▶ Ne déplacez pas l'échelle ou l'escabeau par le haut vers une nouvelle position.
- ▶ Installez l'échelle sans gêner le passage p.ex. de piétons, de véhicules et à l'écart de portes ou de fenêtres ouvrantes. Prenez si nécessaire des mesures de précaution supplémentaires.

## 2.3 Utilisation de l'échelle ou l'escabeau

- ▶ Attention : il existe un risque de chute en cas d'utilisation incorrecte d'une échelle ou d'un escabeau.



- ▶ Ne pas dépasser la charge maximale de l'échelle ou de l'escabeau concerné.



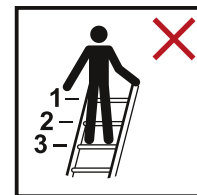
- ▶ Ne pas se pencher sur le côté. Le centre de gravité de l'utilisateur (le nombril ou la boucle) doit rester entre les limons de l'escalier et les deux pieds doivent reposer sur la même marche. Ne pas se tenir avec un pied à l'extérieur de l'escalier ou de l'escabeau, par exemple dans le cadre d'une fenêtre.



- ▶ N'effectuez pas de travaux susceptibles de provoquer des charges latérales excessives, tels que le perçage de matériaux lourds.



- ▶ Ne pas se tenir sur les trois premiers échelons/marches d'une seule échelle ou d'un seul escalier.



- ▶ Les échelles et escabeaux peuvent uniquement être utilisés pour des travaux légers de courte durée.

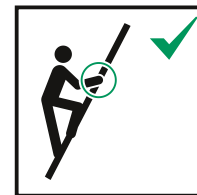
- ▶ N'utilisez jamais l'échelle ou l'escabeau à l'extérieur en cas de mauvaises conditions météorologiques, p.ex. par vent à partir de force 6.

- ▶ Ne laissez jamais les échelles/escabeaux sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas grimper ou jouer sur l'échelle.

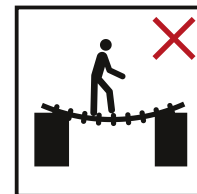
- ▶ Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle/escabeau.



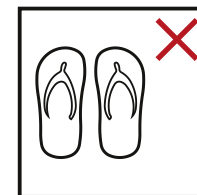
- ▶ Tenez fermement l'échelle ou l'escabeau pendant la montée et la descente. Lors de la montée ou de la descente, déplacez toujours une main ou un pied à la fois. Cela permet de s'assurer que trois membres reposent toujours sur l'échelle ou l'escabeau.



- ▶ Ne pas utiliser l'échelle/escabeau comme passerelle.

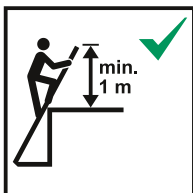


- ▶ Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle ou escabeau.



- ▶ Ne travaillez jamais trop longtemps sans pause régulière sur l'échelle/escabeau (la fatigue constitue un risque).

- ▶ Les échelles servant à accéder à un niveau supérieur, doivent être allongées d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre et doivent être sécurisées, si nécessaire.

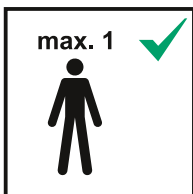


- ▶ Ne pas porter de matériaux à la main en montant ou en descendant des échelles ou des escabeaux. Ne pas transporter d'objets lourds ou difficiles à manipuler en montant ou en descendant des échelles ou des escabeaux.



- ▶ Tenez toujours l'échelle d'une main en travaillant sur l'échelle/escabeau. Prenez des mesures de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.

- ▶ Monter l'échelle/escabeau avec une seule personne au maximum en même temps.

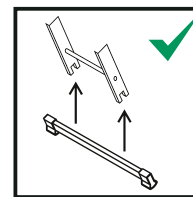


## 2.4 Obligation de traverse selon la norme EN 131 (pas applicable aux Pays-Bas)

Les échelles simples ou les échelles pouvant être utilisées en tant que tel, avec une longueur de montants de 3,0 m ou plus, doivent être munis d'une traverse. Les échelles achetées avant le 01.01.2018 et avec une longueur de plus de 3,0 m ne doivent pas être équipés par la suite d'une traverse.

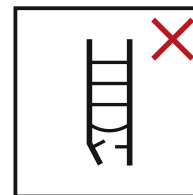
Étant donné que selon l'inspection périodique (voir paragraphe 2.5), les échelles doivent répondre aux normes et aux exigences techniques en vigueur, Layher conseille à ses clients d'appliquer une traverse dans tous les cas.

- ▶ N'utilisez les échelles et les escabeaux que si la traverse fournie est installée.



## 2.5 Inspection et contrôle de l'échelle ou l'escabeau

- ▶ Avant d'utiliser l'échelle ou l'escabeau, il convient de procéder à un examen visuel pour vérifier que toutes les pièces sont en bon état. Les échelles ou les escabeaux dont les pièces sont gravement endommagées ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés ou mis au rebut.



Outre ce contrôle visuel, il est obligatoire de faire inspecter périodiquement l'échelle/escabeau et d'enregistrer cette inspection. Cette inspection doit être réalisée par une personne compétente. Vous pouvez choisir la périodicité de l'inspection. La périodicité de l'inspection doit être régulière, en fonction de l'utilisation. Layher conseille une périodicité d'inspection de minimum une fois par an. Cette inspection est visuelle. La date de l'inspection doit être fixée. Il convient de noter sur l'échelle/escabeau la date de la prochaine inspection. En ce qui concerne la responsabilité en cas d'accident fortuit, il est important que les inspections et la formation des utilisateurs professionnels d'échelles soient consignées par écrit.

## 2.6 Réparations d'échelles

Les réparations et l'entretien des échelles/escabeaux doivent être effectués par un professionnel compétent. En principe, toutes les fixations des échelles/escabeaux peuvent être réparées ou remplacées, les barreaux ou les marches ne peuvent pas être remplacés. Les montants ne peuvent pas être réparés. Si un barreau ou une marche est endommagé(e), l'échelle/escabeau peut éventuellement être raccourci(e) et réutilisé(e) en conséquence. Si vous avez des questions à propos de l'achat d'éléments de réparation, veuillez contacter votre fournisseur Layher.


## 2.7 Transport, entreposage et entretien d'échelles ou descabeaux

Afin d'éviter tout dommage, les échelles ou escabeaux doivent être solidement arrimés pendant le transport (p.ex. sur des barres de toit ou dans le véhicule). Les échelles /escabeaux doivent être entreposés verticalement ou à plat dans un environnement sec (si nécessaire protégés contre le basculement). Il convient également d'éviter tout dommage pendant l'entreposage en protégeant les échelles contre les intempéries. Entrez les échelles ou escabeaux en bois dans un espace frais et ventilé. Entrez les échelles/escabeaux de manière à ce que les enfants qui jouent à proximité ne causent pas de gêne (p.ex. risque de trébucher).

## 2.8 Emballage et élimination

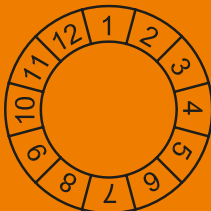
Éliminez les emballages conformément aux règles applicables. Éliminez les échelles ou les escabeaux déclassés conformément aux règles applicables.

## 2.9 L'étiquette



Einfach sicher. Die Steigtechnik.

**Plattformleiter**  
 Platform ladder • Échelle palier  
 • Scala a rampa



Kaufdatum -----

Interne Leitern-Kennzeichnung:

Nächste regelmäßige Leiternprüfung

01	02	03	04	05	06	
( Jahr )	07	08	09	10	11	12

01	02	03	04	05	06	
( Jahr )	07	08	09	10	11	12


01	02	03	04	05	06	
( Jahr )	07	08	09	10	11	12

Leitern entsprechen der  
 DIN EN 131.  
 Made in Germany  
[www.layher.com](http://www.layher.com)  
 Wilhelm Layher GmbH & Co KG  
 D-74363 Güglingen-Eibensbach

**1074.004**

1-teilig

Leitern Länge [m]	Sprossen Anzahl	Gewicht [kg]
2,1	4	12,0



4 035209 355770

**Description de l'article**  
(en allemand, anglais, français et italien)

**Informations internes de production du fabricant**

**Date d'acquisition**  
Date d'acquisition à remplir par l'acheteur. Il s'agit de la date de début de la périodicité d'inspection.

**Date de la prochaine inspection**  
Date d'inspection à remplir par le propriétaire.

**Informations du fabricant**

**Détails de l'article**

**Code à barres**

### 3. ÉCHELLES ET ESCABEAUX SIMPLES

Les échelles simples couvrent également les escabeaux simples, les échelles télescopiques et les échelles coulissantes.

#### 3.1 Directives de montage et d'utilisation spécifiques

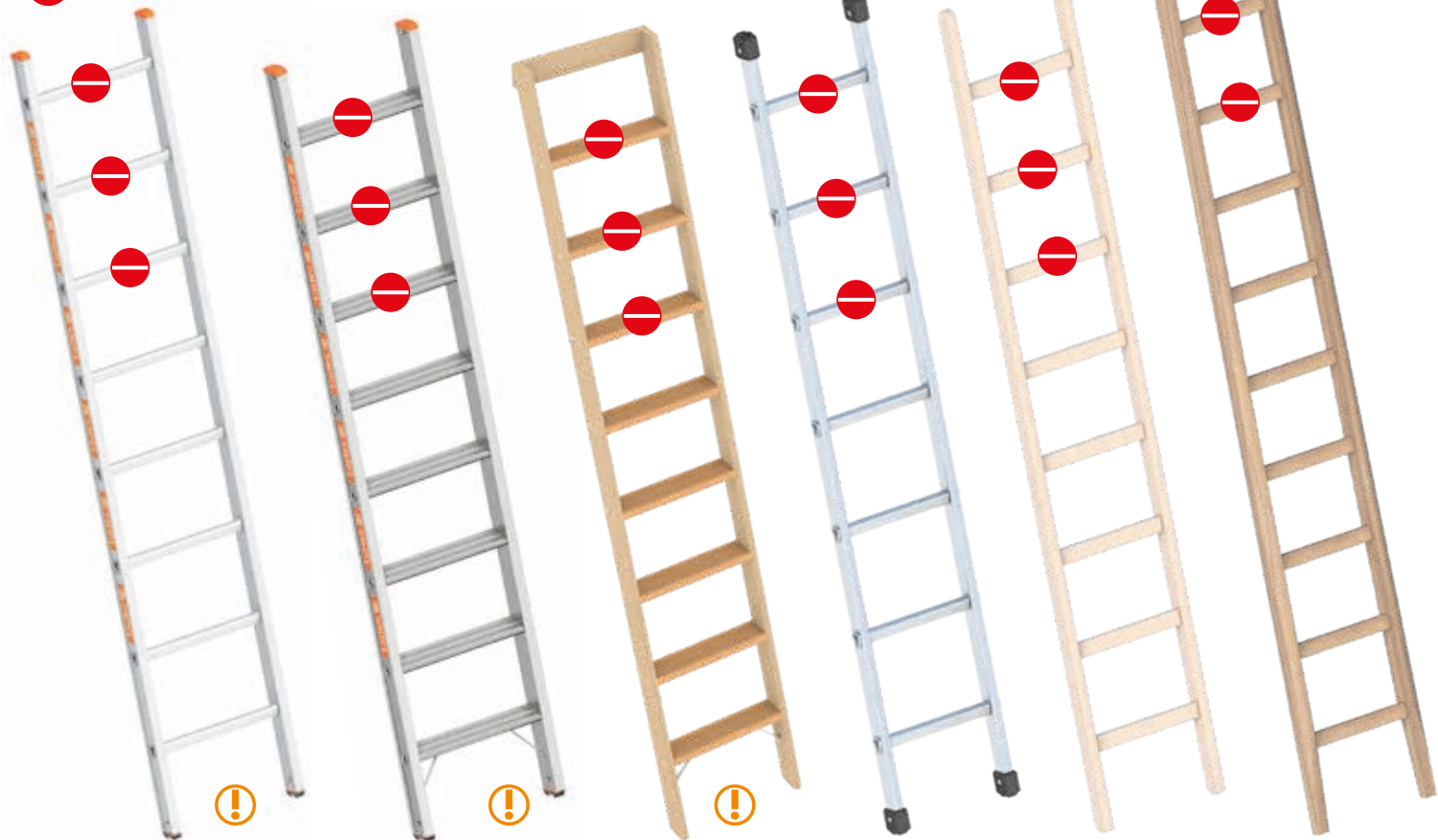
Voir les directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes.

#### 3.2 Aperçu des types d'échelles et escabeaux simple

⚠ = Si la longueur d'échelle est supérieure à 3 mètres, il convient d'installer une traverse (pas obligatoire aux Pays-Bas)

⊘ = Ne pas marcher sur les barreaux marqués.

En raison de l'absence de traverse, cette échelle (1036) ne répond pas à la norme EN-131 si la longueur dépasse 3 mètres.



Échelle simple  
TOPIC 1054

Escabeau simple  
TOPIC 1042

Escabeau simple  
en bois 1023

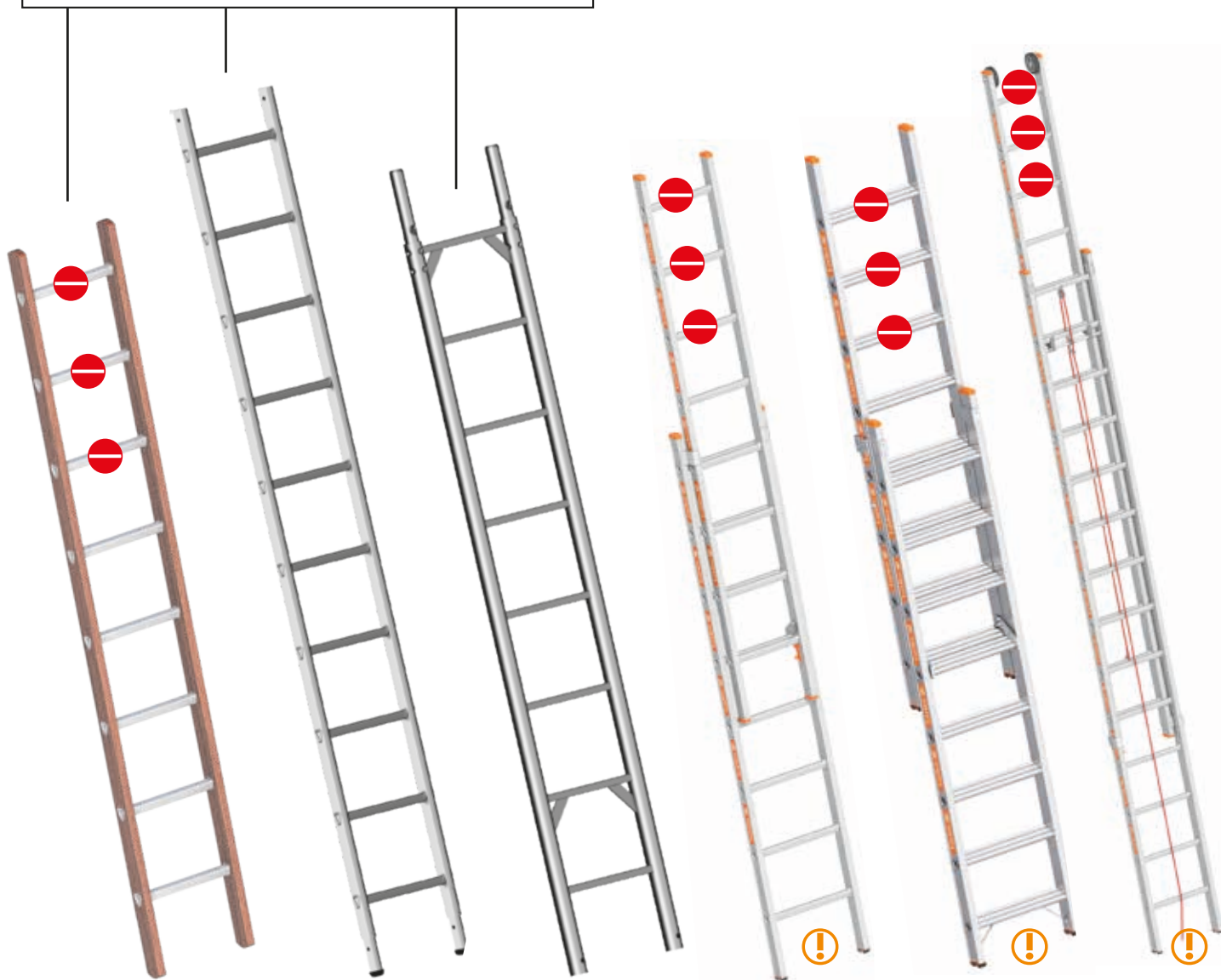
Échelle de camion  
1060

Échelle simple  
en bois 1052

Échelle simple  
en bois 1036



En raison de l'absence de traverse, ces échelles (1029, 1004 et 1002) ne répondent pas à la norme EN-131 si la longueur dépasse 3 mètres.



Échelle simple mixte  
1029

Échelle d'échafaudage  
en aluminium 1004

Échelle d'échafaudage  
en acier 1002

Échelle coulissant  
TOPIC 1035

Escabeau  
coulissante  
TOPIC 1032

Échelle coulissante  
à corde  
TOPIC 1037

### 3.3 Instructions de montage et d'installation

#### Échelle coulissante

Avant toute utilisation, vérifiez que les crochets ou les languettes de sécurité (orange) sont correctement verrouillés. L'échelle inférieure doit être placée côté mur.



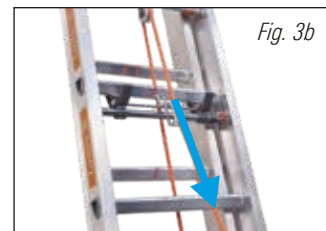
#### Escabeau coulissante

Avant d'utiliser les escabeaux, vérifiez que les crochets (Fig. 2a) et les volets de sécurité (orange, Fig. 2b) sont correctement fixés. Escabeau supérieur est placé du côté du mur. Les escabeaux sont prolongés à l'arrière et verrouillés à hauteur maximale par une vis.



#### Échelle coulissante à corde

L'échelle supérieure doit être placée côté mur. Attention : abaisser l'échelle comporte un risque de lésion. Tenez uniquement l'échelle par les barreaux de l'échelle inférieure. Les crochets de guidage glissent le long des montants de l'échelle inférieure (risque de se coincer la main). Afin de **hisser l'échelle, tirez sur la corde (Fig. 2)**. **Pour abaisser l'échelle, hissez légèrement l'échelle de manière à ouvrir le verrou. Éloignez la corde** de l'échelle et laissez-la lentement glisser dans la main (Fig. 3). En lâchant la corde, l'échelle supérieure se verrouille au barreau suivant.



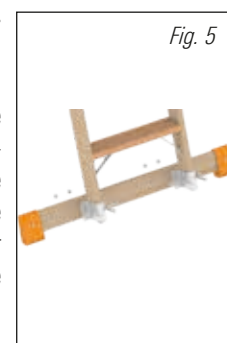
#### Fixation traverse

Pour les échelles supérieures d'une longueur de 3,0 m ou plus, la traverse fournie doit être montée avant toute utilisation de l'échelle, conformément à la norme EN-131. (À l'exception des échelles simples 1029, 1036, 1002 et 1004 de plus de 3,0 m ne répondant pas aux exigences de la norme EN-131). Desserrez les boulons du pied d'échelle. Placez la traverse comme indiqué (Fig. 4) et serrez les boulons sans déformer la barre.



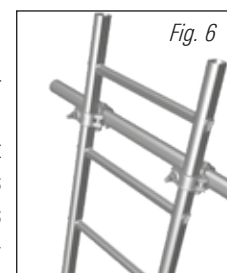
#### Fixation de la traverse sur un escabeau en bois 1023.012

Pour escabeau en bois 1023.012, la traverse et les supports de fixation de la traverse fournis doivent être montés avant l'utilisation. La traverse est fixée à l'arrière de l'escabeau à l'aide du support de montage et des 4 boulons et écrous. Voir fig. 5. Serrer les écrous et les boulons de manière à ce que le bois ne se déforme pas.



#### Montage d'échelles d'échafaudage

Les deux montants de l'échelle doivent être fixés à l'aide de colliers de raccord de sorte que l'échelle ne puisse pas pivoter, basculer ou glisser (Fig. 5). La surface du barreau doit rester libre pour permettre de monter et descendre en toute sécurité. Si les échelles d'échafaudage sont assemblées, tous les œillets de collier doivent être munis de goupilles ou d'écrous.



## 4. LES ÉCHELLES DOUBLES

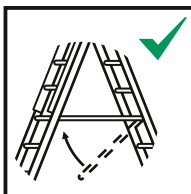
Les échelles doubles couvrent également les escabeaux doubles et les escabeaux avec palier.

### 4.1 Directives de montage et d'utilisation spécifiques

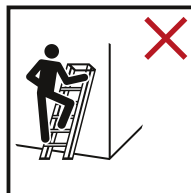
- ▶ Les surfaces marquées ne doivent pas être piétinées car elles ne sont pas conçues à cet effet. Par exemple, les bacs à outils.



- ▶ Lors de la mise en place et de l'utilisation de l'échelle et l'escabeau, il faut les écarter le plus possible afin que les sangles soient tendues.



- ▶ Les échelles et escaliers doubles ne doivent pas être utilisés comme échelles ou escabeaux simples.



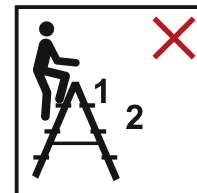
- ▶ Il n'est pas permis de marcher latéralement sur à une autre surface.



- ▶ Déployer complètement les échelles et les escabeaux de manière à ce que les sangles d'écartement soient tendues.



- ▶ Ne pas se tenir sur les deux premiers échelons d'une échelle ou escabeau double sans plate-forme.



Ne pas se tenir sur les garde-corps pour les mains et les genoux.

Voyez également les directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes au chapitre 2.

## 4.2 Aperçu des types d'échelles et escabeaux doubles

### Échelles et escabeaux doubles

 = Ne pas marcher sur les barreaux/marches marqué(e)s.



Escabeau 5 marches  
TOPIC 1043



Escabeau  
TOPIC 1043.1



Échelle double  
TOPIC 1039



Escabeau réglable  
TOPIC 1062



Échelle double réglable  
TOPIC 1061



Escabeau avec palier TOPIC 1064



Échelle double mixte 1028



Échelle double en bois 1038



Escabeau en bois 1020

## 4.3 Instructions de montage et d'installation

### Installation d'une échelle double / d'un escalier réglable *TOPIC 1061* et *TOPIC 1062*

Lors de l'installation et de l'utilisation, au moins un style des quatre montants doit rester complètement rétracté. La moitié de l'échelle munie des extensions les plus longues ne doit pas être escaladée lorsqu'elle est déployée.

### Montage de la traverse) sur le *TOPIC 1043.1*

Pour escabeau 1043.1, les deux barres stabilisatrices fournies doivent être montées avant d'utiliser l'escabeau. Dévissez les boulons du pied de l'échelle. Positionner barres stabilisatrices comme indiqué sur la Fig. 7 et serrer les boulons sans déformer la poutre.



## 5. ÉCHELLES ARTICULÉES

Ce chapitre couvre l'échelle pliante *TOPIC* 1056, l'échelle pliante *TOPIC* 1057, l'échelle multi-usages *TOPIC* 1040, l'échelle double télescopique *TOPIC* 1058 et l'escabeau avec plateforme *TOPIC* 1074.

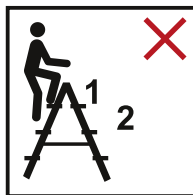
### 5.1 Directives de montage et d'utilisation spécifiques

- ▶ Lors de la mise en place et de l'utilisation de l'échelle et l'escabeau, il faut les écarter le plus possible afin que les sangles soient tendues.



- ▶ Ne pas se tenir sur les deux premiers échelons d'une échelle ou escabeau double sans plate-forme.

Ne pas se tenir sur les garde-corps pour les mains et les genoux.



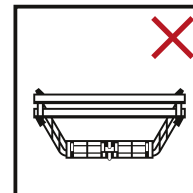
- ▶ Les surfaces marquées ne doivent pas être piétinées car elles ne sont pas conçues à cet effet. Par exemple, les bacs à outils.



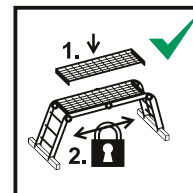
- ▶ Ne pas dépasser la charge maximale indiquée.



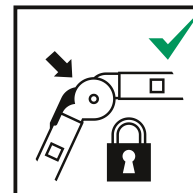
- ▶ N'utilisez pas d'autres configurations que celles indiquées dans le manuel.



- ▶ N'utilisez que les plates-formes spécifiées par le fournisseur. Les plates-formes doivent être verrouillées.



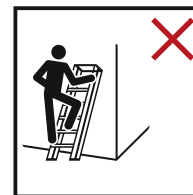
- ▶ S'assurer que les charnières sont verrouillées.



- ▶ Déployer complètement les échelles et les escabeaux de manière à ce que les sangles d'écartement soient tendues.



- ▶ Les échelles et escaliers doubles ne doivent pas être utilisés comme échelles ou escabeaux simples.



Voyez également les directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes au chapitre 2.

## 5.2 Aperçu des types d'échelles et escabeaux

 = Ne pas marcher sur les barreaux/marches marqué(e)s.



Échelle pliante TOPIC 1056



Échelle pliante TOPIC 1057



Double échelle télescopique TOPIC 1058



Échelle multi-usages TOPIC 1040 :

Comme échelle simple = max. 4e barreau à partir du haut.

Comme échelle double = max. 3e barreau à partir du haut.

Comme échelle multi-usages en position Y

(autonome et 3e élément d'échelle déplié)

max. 5e barreau à partir du haut (comme illustré).

Échelle multi-usages TOPIC 1040



Escabeau avec plateforme TOPIC 1074

L'échelle TOPIC 1058 ne répond pas aux dernières exigences des normes EN 131 et NEN 2484.

## 5.3 Instructions de montage et d'installation

### Échelle multi-usages *TOPIC 1040*



Les raccords de fixation de l'écarteur doivent être verrouillés avant toute utilisation.



Fig. 9



Fig. 10

### Escabeau avec plateforme *TOPIC 1074*

Les garde-corps doivent être dépliés et fixés et les deux traverses doivent être montées. La plateforme de l'escabeau est également accessible. Les garde-corps peuvent être pivotés vers l'intérieur pour le transport ou l'entreposage grâce aux écrous papillon.

Afin de minimiser les dimensions pour le transport et l'entreposage, il est éventuellement possible de démonter les traverses. Grâce à sa conception, l'escabeau répond aux normes DIN EN 131-1, -2 et -3.

Avant de déplacer l'échelle supérieure d'une échelle multi-usages, veuillez déverrouiller le verrou.



Fig. 8

Attention : en position Y, veillez à ce que la goupille de la charnière soit entièrement guidée dans la fente



Fig. 11



Fig. 12



Escabeau avec plateforme *TOPIC 1074*



### Monter l'échelle double télescopique **TOPIC 1058** :

Déverrouillez les charnières en tirant le gros bouton vers l'extérieur. À 180° les charnières se verrouillent automatiquement. À 40°, le verrouillage fonctionne unilatéralement : l'échelle peut être repliée, mais la charnière est verrouillée pour éviter qu'elle se déplie.

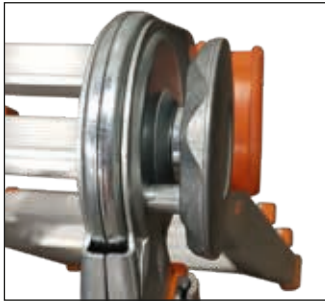


Fig.13: Charnière verrouillé

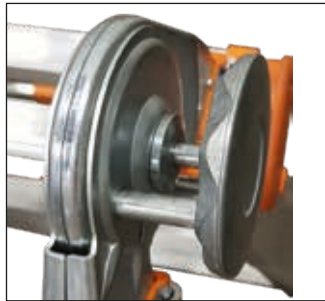


Fig.14: Charnière déverrouillé

### Déployer les éléments télescopiques :



Fig.15:  
Élément télescopiques verrouillé



Fig.16:  
Élément télescopiques déverrouillé

Avant de permettre l'accès, vérifiez que tous les verrous sont verrouillés.

### Monter l'échelle pliante **TOPIC 1057** :

Seule l'échelle pliante avec coffre **TOPIC 1057.112** (4 x 3 barreaux) peut être utilisée comme plateforme de travail, car la hauteur de travail est inférieure à 1,0 mètre.

Toutefois, exclusivement en combinaison avec le kit plancher 1057/100. C'est pourquoi, l'échelle pliante **TOPIC 1057.116** (4 x 4 barreaux) ne peut pas être utilisée comme plateforme. Avant de permettre l'accès, vérifiez que tous les verrous sont verrouillés.



Échelle pliante avec coffre **TOPIC 1057.112**



L'échelle télescopique *TOPIC* 1058 n'est disponible qu'en combinaison avec le kit d'extension de base Layher (Art. no. 1016.175) conformément à la norme NBN/DIN EN 131 (pour la Belgique et le Luxembourg).

**Assemblage du kit d'extension de la base. Voir la figure 17.**

1. Piquer le boulon plat par l'arrière.
2. Visser l'écrou à oreilles (noir) et la rondelle d'écartement sur le boulon à l'avant.



**Application/utilisation : Voir la figure 18.**

1. Position d'utilisation :  
Déployer complètement les 2 extensions de base et les poser au sol. Serrer les écrous à oreilles à la main. Le boulon sert maintenant de butée pour déplier les élargisseurs.
2. Position de transport :  
Positionner les élargisseurs de base parallèlement aux montants et serrer à la main les écrous à oreilles.



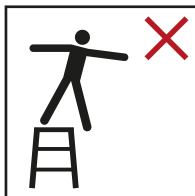
## 6. PASSERELLES, MARCHEPIEDS, TRÉTEAUX ET PLATES-FORMES DE TRAVAIL

Ce chapitre couvre la passerelle en aluminium 1351, le marche-pied machine 1075, le marche-pied robuste en aluminium 1043.3, le tréteau pour plancher *TOPIC* 1047, le marche-pied en bois 1055, le tréteau en bois 1045 et le plate-forme de travail *TOPIC* 1065.

### 6.1 Directives de montage et d'utilisation spécifiques

Les *TOPIC* 1043.3, *TOPIC* 1047, 1055 et 1045 ne répondent pas à la norme néerlandaise NEN 2484. Le marche-pied machine 1075 avec de 3 à 5 marches doit être muni d'un garde-corps 1016/750 pour répondre à la norme néerlandaise NEN 2484. Voyez les directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes.

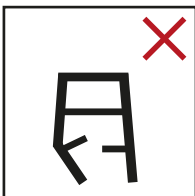
- ▶ Ne pas se pencher sur le côté. Le centre de gravité de l'utilisateur (le nombril ou la boucle) doit rester entre les limons de l'escalier et les deux pieds doivent reposer sur la même marche. Ne pas se tenir avec un pied à l'extérieur de l'escalier ou de l'escabeau, par exemple dans le cadre d'une fenêtre.



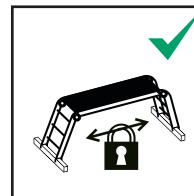
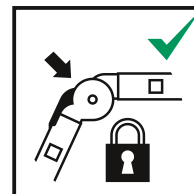
- ▶ Il n'est pas permis de marcher latéralement sur à une autre surface.



- ▶ Vérifier la plate-forme après sa livraison. Avant chaque utilisation, vérifiez que la plate-forme de travail n'est pas endommagée. N'utilisez pas de plates-formes de travail endommagées.



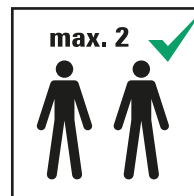
- ▶ Assurez-vous que toutes les charnières sont verrouillées avant utilisation.



- ▶ Ne pas dépasser la charge maximale indiquée.



- ▶ Ne pas dépasser le nombre maximum d'utilisateurs.



## 6.2 Aperçu des types d'échelles et escabeaux

### Passerelles, marches, tréteaux et plates-formes de travail


 = ne pas marcher sur les barreaux/marches marqué(e)s. L'accès aux plateformes est autorisé.



Plate-forme de travail TOPIC 1065



Plancher aluminium réglable 1351



Marchepied machine 1075



Marchepied robuste 1043.3



Tréteau pour plancher TOPIC 1047



Marchepied en bois 1055



Tréteau en bois 1045

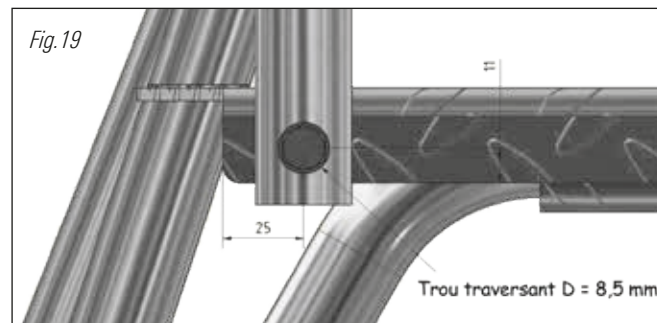
## 6.3 Instructions de montage et d'installation

### Montage et utilisation d'une passerelle

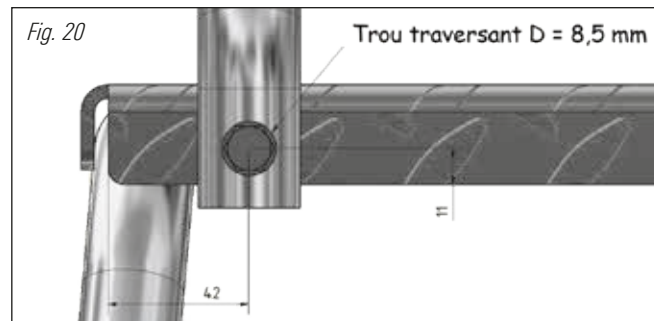
Il est possible de créer une plateforme de travail en combinaison avec deux échelles/escabeaux doubles (télescopiques) en guise de tréteaux. Posez le plancher de part et d'autre sur l'échelle double, en laissant dépasser au moins 200 mm de la marche/du barreau le plus à l'extérieur. La hauteur de travail ne peut pas dépasser 1 mètre. La passerelle peut être utilisée par maximum 1 personne à la fois et la charge ne peut pas dépasser 150 kg.

### Instruction de montage du garde-corps du marchepied machine 1075

Pour les modèles de 3 à 5 marches, numéro d'article 1016/750.



1. Percez un trou traversant de 8,5 mm.

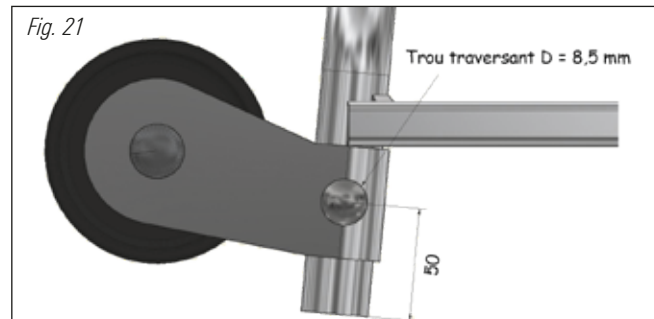


2. Percez un second trou traversant de 8,5 mm à l'endroit marqué.

3. Montez le garde-corps à l'aide du matériel de montage fourni.

### Instruction de montage des galets du marchepied machine 1075

Numéro d'article 1016/751.



1. Percez un trou traversant de 8,5 mm aux endroits marqués dans les deux pieds arrière.  
2. Montez les galets pivotants à l'aide du matériel de montage fourni.

## Construction et directives d'utilisation de la plate-forme de travail

**Ne pas appliquer sur un sol glissant ou sur un sol ou une surface qui n'est pas de niveau.**



Remarque : Lors du pliage et du dépliage des éléments de l'échelle, il existe un risque de coincement des mains et des doigts.

Assurez-vous que toutes les charnières sont verrouillées avant l'utilisation.



Fig. 22



Fig. 23

Avant utilisation, les 2 sections de l'échelle doivent être complètement dépliées afin que la plate-forme de travail soit dans une position stable.



Fig. 24

## 7. ÉCHELLES DE TOIT

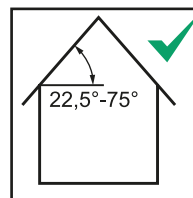
Les échelles de toit couvrent l'échelle de couvreur 1046 et l'échelle de toit en aluminium *TOPIC* 1051.

### 7.1 Directives de montage et d'utilisation spécifiques

Voyez les directives générales de montage et d'utilisation et pictogrammes.

### 7.2 Aperçu des types d'échelles

L'échelle ne peut être utilisée que sur des toits dont l'inclinaison est comprise entre 22,5° et 75°.



Échelle de toit *TOPIC* 1051  
aluminium

Échelle de toit *TOPIC* 1051  
RAL 8011

Échelle de toit *TOPIC* 1051  
RAL 8004

Échelle de toit *TOPIC* 1051  
RAL 7016

Échelle de couvreur 1046  
en bois

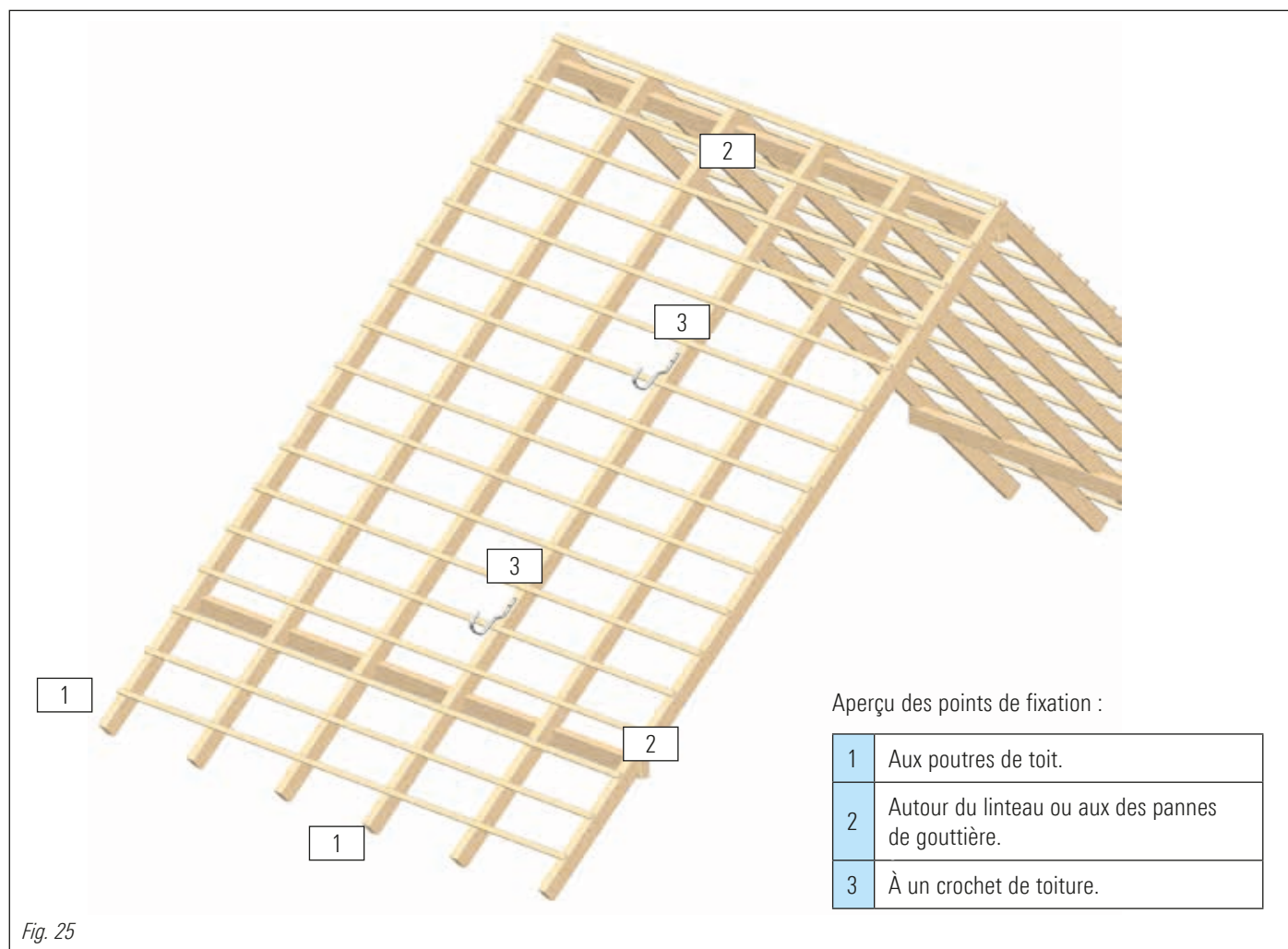
## 7.3 Instructions de montage et d'installation

### Dispositifs de protection antichute

Le montage, l'utilisation et le démontage comportent des risques de chute. Utilisez à cet effet les dispositifs antichute personnels sur la base d'un inventaire et d'une évaluation des risques.

### Points de fixation pour dispositif antichute personnel

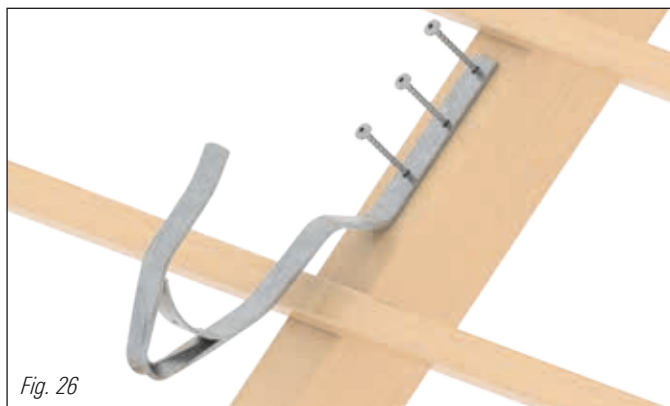
Si l'utilisation d'un dispositif antichute personnel est requise, les points indiqués à la Fig. 18 peuvent être utilisés pour la fixation.





## Conditions de montage pour les crochets de sécurité pour toiture

1. Les crochets de sécurité pour toiture peuvent uniquement être fixés à des éléments pouvant absorber et transférer des charges de 5 kN (dans le sens longitudinal du crochet, parallèle à la pente de toit et perpendiculaire à la rive de toiture).
2. En cas de charpente en bois, fixation uniquement à du bois massif d'une largeur/épaisseur d'au moins 60/80 mm.
3. Les crochets de sécurité pour toiture ne peuvent pas être utilisés comme point de fixation par plusieurs personnes simultanément.
4. Les crochets de sécurité pour toiture ne peuvent absorber qu'une seule chute. Le crochet utilisé doit ensuite être remplacé par un nouveau crochet.
5. Utilisez pour la fixation des crochets de sécurité pour toiture des clous selon la norme DIN 1151 de forme B, « Clous de fil de fer, ronds, à tête plate, à tête galvanisée », avec une résistance à la traction de 600 N/mm<sup>2</sup> et galvanisés à chaud avec une épaisseur de 50 µm.
6. Fixez les crochets de sécurité pour toiture Layher aux pannes en bois au moyen de trois clous fournis ou équivalents. Les clous doivent être écartés d'au moins 25 mm du bord de la panne.

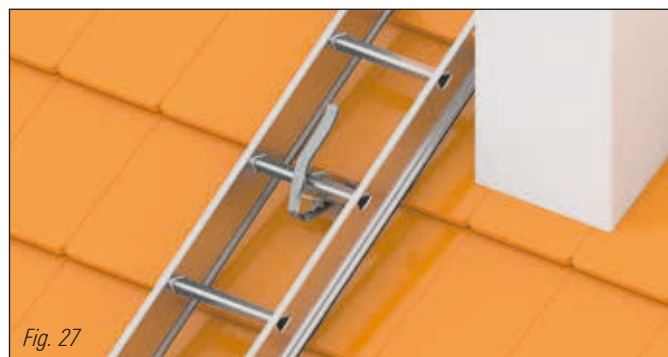


## Installation et utilisation d'une échelle de toit (extrait de la norme DIN 18160-5)

1. Les échelles de toit Layher permettent d'accéder en toute sécurité aux travaux d'entretien, par exemple sur les cheminées ou les antennes paraboliques.

2. Ne fixez pas l'échelle de toit au toit.
3. Suspendez les échelles de toit dans les crochets de sécurité à partir du second barreau vers le bas, conformément à la norme DIN EN 517. Sécurisez le barreau avec un étrier de fixation pour échelle de toit au crochet de sécurité pour toiture (Fig. 27).
4. Sécurisez l'échelle dans le bas contre le déplacement latéral de maximum 30 cm (par exemple avec un crochet de sécurité pour toiture, Fig. 28). (Layher recommande un crochet de toit et des supports de montage si possible).
5. Installez les échelles de toit perpendiculaires à la rive de toiture.
6. Montez les échelles de toit de telle sorte que la distance entre le bord supérieur du barreau et la partie supérieure du toit soit de 8 cm minimum (mesure perpendiculaire).
7. Accès à l'échelle de toit.

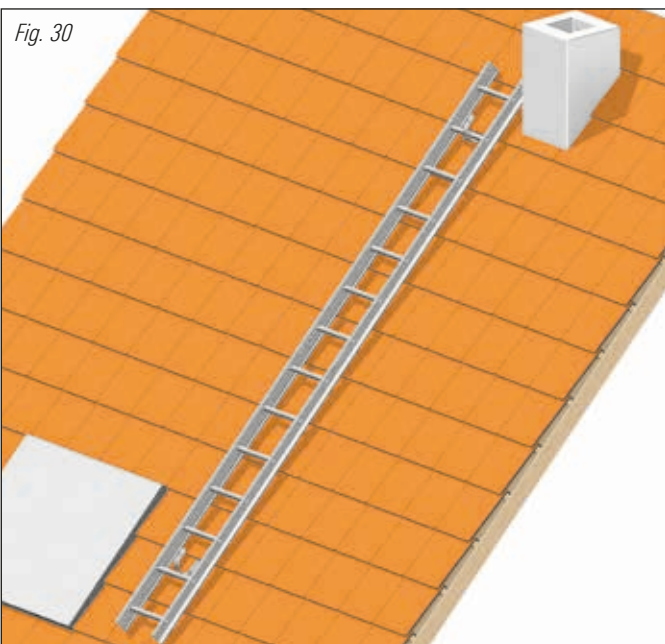
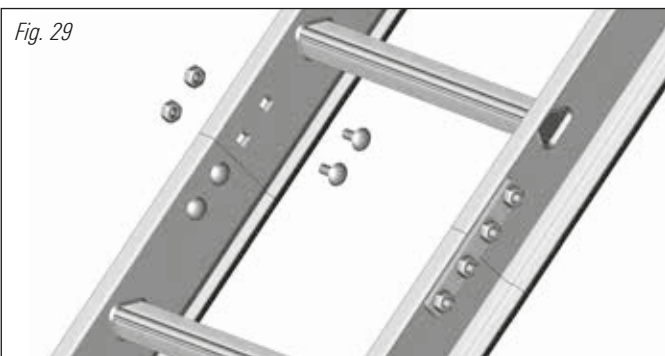
Pour les échelles de toit installées sur des toitures avec une pente de toit supérieure à 20° et dont l'accès se fait à l'aide d'une échelle, la distance à enjamber ne peut pas dépasser 50 cm.



## Assembler plusieurs échelles de toit

Assemblez les échelles de toit au moyen de 2 étriers de raccord pour échelle de toit, art. n° 1049/x03 (Fig. 29). Utilisez quatre écrous par étrier de raccord (écrous, rondelles et écrous de blocage fournis).

Un maximum de trois échelles assemblées peut être monté sur 1 seul crochet de sécurité pour toiture.



## 8. ACCESSOIRES

### 8.1 Conversion vers pied d'échelle Combigrip

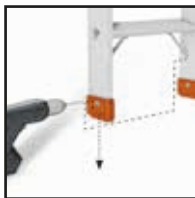
#### Comment les échelles peuvent-elles être converties pour répondre à la nouvelle norme EN 131-1 ?

Les échelles fabriquées à partir de 2017 sont déjà équipées du nouveau pied d'échelle Combigrip, permettant le montage simple et rapide d'une traverse. Le cas échéant, seule la dernière étape (6) doit être effectuée.

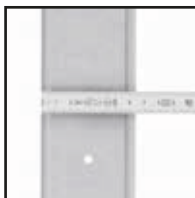
Pour la conversion ultérieure d'échelles fabriquées avant 2017, des kits de conversion de pied d'échelle Combigrip Layher sont disponibles avec gabarits de forage et de sciage.

Voici les étapes à suivre :

- ▶ 1 Éliminez le pied d'échelle du montant en sortant le clou à l'aide d'une perceuse. Pour les échelles avec marches, le coin de renfort doit également être enlevé.



- ▶ 2 Mesurez l'extérieur du montant et coupez le guide de centrage selon la largeur du montant.



- ▶ 3 Placez le gabarit sur le montant et glissez-le jusqu'aux barreaux/marches. Marquez au crayon le bord à scier et le trou à percer sur le montant.



- ▶ 4 Sciez le montant selon la ligne marquée et ébavurez-le. Glissez le pied d'échelle Combigrip avec l'écrou carré rentré dans l'extrémité ouverte du montant.



- ▶ 5 Percez (ø 5 mm) selon le marquage. Le pied d'échelle Combigrip placé sert de guide. Fixez ensuite au montant à l'aide de deux rivets.



*Remarque :* Pour les escabeaux, fixez à nouveau le coin de renfort avec des rivets à l'intérieur du montant.

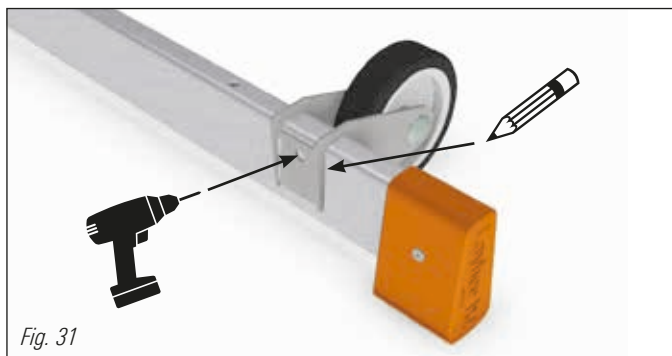
- ▶ 6 Posez l'échelle avec le pied d'échelle sur la traverse, serrez et fixez par le bas les écrous et les rondelles fournis.



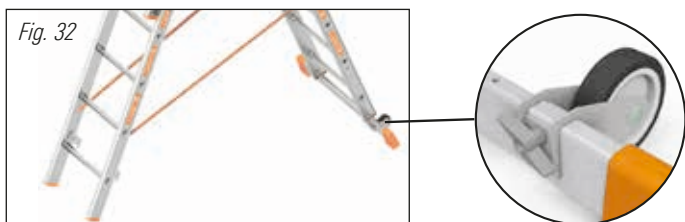
## 8.2 Galets pour traverse

Les échelles et escabeaux avec traverse peuvent être équipés de galets pour faciliter le déplacement.

1. Placez le galet quelque part entre le montant et la traverse au niveau du pied..
2. Marquez les contours et le trou des galets.  
Percez le trou avec un foret de 8,5 mm pour la première paroi (ne pas traverser).

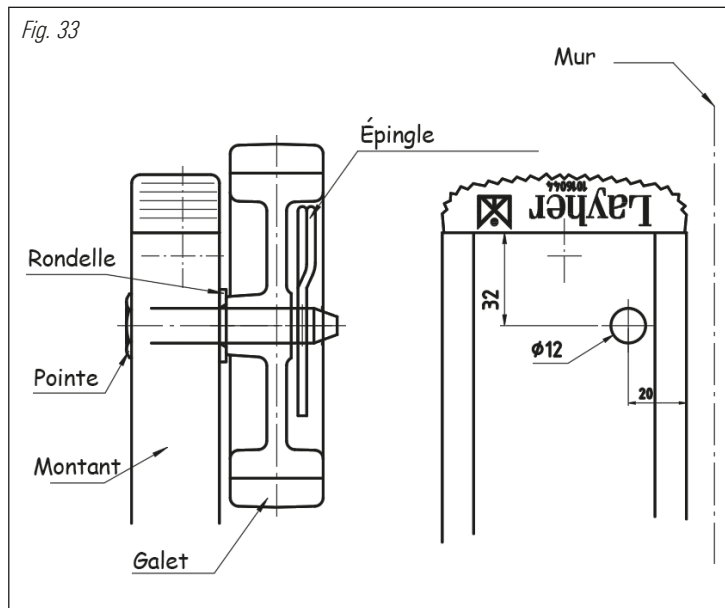


3. Faites pivoter le galet vers l'autre côté et positionnez-le sur votre marquage. Marquez le trou et percez le trou avec un foret de 8,5 mm.
4. Le galet peut maintenant être monté dans le sens opposé à l'échelle.
5. Placez les écrous dans les trous percés et fixez-les à l'aide de l'écrou papillon. Procédez de la même manière pour les deux galets.



## 8.3 Galets supérieurs (roues de façade)

Pour une utilisation plus simple des échelles avec une longue extension (*TOPIC 1035, 1037 et 1040*), il est possible de monter des galets supérieurs. À cet effet, percez un trou traversant de 12 mm à l'endroit indiqué. Placez les éléments sur la pointe par l'intérieur de l'échelle/l'escabeau : pointe, rosace, montant, rondelle, galet et ressort en épingle.



## 8.4 Marche d'accrochage de Layher

Afin de répondre aux exigences de la norme allemande TRBS 2121-2, les échelles à échelons *TOPIC* 1035, 1037 et 1040 de Layher peuvent être équipées de la nouvelle marche d'accrochage de Layher 1016.103 et 1016.763.

Celui-ci peut facilement être glissé sur les échelons et est fixé par son propre poids. Les points suivants doivent être respectés ici (Fig. 35) :

1. Ne placez pas la marche d'accrochage de Layher sur l'échelle tant qu'elle n'est pas en position de fonctionnement.
2. Avant de rétracter ou de changer la position de l'échelle supérieure, retirez la marche d'accrochage de Layher de l'échelle.
3. Ne marchez pas sur les 3 échelons/marches supérieurs, même si la marche d'accrochage de Layher est fixé (Fig. 36).

 = Ne pas marcher sur les marches marqué(e)s.



Fig. 36



	<b>Échafaudage Blitz</b>
	<b>Échafaudage Allround</b>
	<b>Accessoires indépendants</b>
	<b>Systèmes de protection</b>
	<b>Systèmes d'étaieiment</b>
	<b>Systèmes pour événementiel</b>
	<b>Échafaudages roulants</b>
	<b>Échelles et escabeaux</b>
	<b>Software</b>

**Layher**® 

Plus de possibilités. Le système d'échafaudage.

**Layher N.V.**  
Mouterij 6  
2550 KONTICH (B)  
+32 (0)15 31 03 39  
mail@layher.be  
www.layher.be

**Layher B.V.**  
Lissenveld 18  
4941 VL RAAMSDONKSVEER (NL)  
+31 (0)162 58 68 00  
mail@layher.nl  
www.layher.nl